



#ItalyChurchToo

COORDINAMENTO CONTRO GLI ABUSI NELLA CHIESA CATTOLICA

www.italychurchtoo.it

info@italychurchtoo.it

Ludovica Eugenio

Giornalista, direttrice del settimanale di informazione religiosa ADISTA, referente del Coordinamento di associazioni contro gli abusi nella Chiesa cattolica #ItalyChurchToo

„Abuso sessuale e spirituale e la necessità di riforme nella Chiesa“

Gli abusi nella Chiesa cattolica non sono casi isolati: hanno cause sistemiche e strutturali. Abusi spirituali, psicologici, sessuali, patrimoniali nascono tutti da un abuso di potere che non avviene in un vuoto pneumatico, ma all'interno di certe dinamiche e contesti istituzionali che sono un piano inclinato verso la violenza. Tutto è protetto da un muro di omertà costruito su una rete di connivenze, garanzia di impunità. Nel tentativo di tutelare la propria immagine, l'istituzione, con il silenzio, la menzogna, la tutela degli abusatori e non delle vittime, percepite come nemici da cui difendersi, peggiora la situazione: i cattolici sono delusi, indignati, e abbandonano.

In Italia, l'episcopato ostinatamente continua a non voler realmente indagare la reale portata degli abusi, e un patto deleterio tra Stato e Chiesa crea una subdola complicità, un accordo di quieto vivere, cui si allineano, per lo più, anche i media. Quando la verità emerge, spesso non c'è uno spazio che la raccolga. Per questo la nascita, in Italia, del Coordinamento Italychurchtoo rappresenta una novità: sopravvissuti, associazioni e cittadini che vogliono essere spina nel fianco delle istituzioni.

La lotta contro gli abusi nella Chiesa, per impedire ad altre vite di essere spezzate, non è di breve periodo: gli elementi da riformare rappresentano una sfida complessa.

Tre però sono le urgenze etiche:

- la verità, che passa attraverso la trasparenza e l'accertamento delle responsabilità personali dirette e indirette, perché omissioni e coperture sono ulteriori abusi.
- la giustizia, che è in primo luogo ascolto, riconoscimento e risarcimento delle vittime, la cui vita è devastata in modo irreversibile, e percorsi di assunzione di responsabilità degli autori di reato.
- la prevenzione, che abbraccia riforme e politiche a lungo termine: ripensamento della vita pastorale, della vita delle comunità e nelle parrocchie; ancora più su, una riforma nella divisione del potere, nel ruolo della donna, nella teologia del ministero ordinato, nella formazione impartita nei seminari, nell'educazione psico-affettiva.

Un'operazione senza ombre e senza sconti.

E-Mail: ludo@adista.it



#ItalyChurchToo

COORDINAMENTO CONTRO GLI ABUSI NELLA CHIESA CATTOLICA

www.italychurchtoo.it

info@italychurchtoo.it

Ludovica Eugenio

Journalist, director of the weekly religious information magazine ADISTA, contact person of the Coordination of associations against abuse in the Catholic Church #ItalyChurchToo

'Sexual and spiritual abuse and the need for reform in the Church'

Abuses in the Catholic Church are not isolated cases: they have systemic and structural causes. Spiritual, psychological, sexual, patrimonial abuses all stem from an abuse of power that does not take place in a vacuum, but within certain dynamics and institutional contexts that are an inclined plane towards violence. Everything is protected by a wall of omertà built on a network of connivance, a guarantee of impunity. In an attempt to protect its image, the institution, with silence, lies, protection of the abusers and not of the victims, perceived as enemies to be defended against, makes the situation worse: Catholics are disappointed, indignant, and abandon.

In Italy, the episcopate stubbornly continues not to really want to investigate the real extent of the abuses, and a deleterious pact between State and Church creates a devious complicity, an agreement of quiet living, which the media also mostly align themselves with. When the truth emerges, there is often no space to gather it. This is why the birth, in Italy, of the Italychurchtoo Coordination represents a novelty: survivors, associations and citizens who want to be a thorn in the side of the institutions.

The fight against abuse in the Church, to prevent other lives from being cut short, is not a short-term one: the elements to be reformed represent a complex challenge.

There are, however, three ethical urgencies

- truth, which passes through transparency and the ascertainment of direct and indirect personal responsibility, because omissions and cover-ups are further abuses.
- justice, which is first and foremost listening to, recognising and compensating victims, whose lives are irreversibly devastated, and pathways for perpetrators to take responsibility
- prevention, which embraces long-term reforms and policies: rethinking pastoral life, community life and in parishes; even higher, a reform in the division of power, in the role of women, in the theology of ordained ministry, in the training provided in seminaries, in psycho-affective education.

An operation without shadows and without discounts.

E-Mail: ludo@adista.it

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)



#ItalyChurchToo

COORDINAMENTO CONTRO GLI ABUSI NELLA CHIESA CATTOLICA

www.italychurchtoo.it

info@italychurchtoo.it

Ludovica Eugenio

Journaliste, directeur de l'hebdomadaire d'information religieuse ADISTA, personne de contact de la Coordination des associations contre les abus dans l'Église catholique #ItalyChurchToo.

"Les abus sexuels et spirituels et le besoin de réformes dans l'Église"

Les abus commis dans l'Église catholique ne sont pas des cas isolés: ils ont des causes systémiques et structurelles. Les abus spirituels, psychologiques, sexuels, patrimoniaux découlent tous d'un abus de pouvoir qui ne se déroule pas dans le vide, mais dans certaines dynamiques et contextes institutionnels qui constituent un plan incliné vers la violence. Tout est protégé par un mur d'omertà construit sur un réseau de connivence, une garantie d'impunité. Pour tenter de protéger son image, l'institution, par le silence, les mensonges, la protection des abuseurs et non des victimes, perçues comme des ennemis contre lesquels il faut se défendre, aggrave la situation: les catholiques sont déçus, indignés et abandonnent. En Italie, l'épiscopat s'entête à ne pas vouloir enquêter sur l'ampleur réelle des abus, et un pacte délétère entre l'État et l'Église crée une complicité sournoise, un accord de vie tranquille, auquel les médias s'alignent aussi le plus souvent. Lorsque la vérité émerge, il n'y a souvent pas d'espace pour la recueillir. C'est pourquoi la naissance, en Italie, de la Coordination Italychurchtoo représente une nouveauté: des survivants, des associations et des citoyens qui veulent être une épine dans le pied des institutions.

La lutte contre les abus dans l'Église, pour éviter que d'autres vies ne soient fauchées, n'est pas une lutte à court terme: les éléments à réformer représentent un défi complexe.

Il existe cependant trois urgences éthiques

- la vérité, qui passe par la transparence et l'établissement de la responsabilité personnelle directe et indirecte, car les omissions et les dissimulations sont de nouveaux abus.
- la justice, qui consiste avant tout à écouter, reconnaître et indemniser les victimes, dont la vie est irrémédiablement dévastée, et les voies pour que les auteurs assument leurs responsabilités.
- la prévention, qui englobe des réformes et des politiques à long terme: repenser la vie pastorale, la vie communautaire et dans les paroisses; plus haut encore, une réforme dans la division du pouvoir, dans le rôle des femmes, dans la théologie du ministère ordonné, dans la formation dispensée dans les séminaires, dans l'éducation psycho-affective.

Une opération sans ombres et sans remises.

Courriel : ludo@adista.it

Traduit avec www.DeepL.com/Translator (version gratuite)



#ItalyChurchToo

COORDINAMENTO CONTRO GLI ABUSI NELLA CHIESA CATTOLICA

www.italychurchtoo.it

info@italychurchtoo.it

Ludovica Eugenio

Journalistin, Leiterin der wöchentlichen religiösen Informationszeitschrift ADISTA, Kontaktperson der Koordination der Vereinigungen gegen Missbrauch in der katholischen Kirche #ItalyChurchToo

Sexueller und geistlicher Missbrauch und die Notwendigkeit von Reformen in der Kirche".

Missbräuche in der katholischen Kirche sind keine Einzelfälle: Sie haben systemische und strukturelle Ursachen. Spiritueller, psychologischer, sexueller und patrimonialer Missbrauch sind die Folge eines Machtmissbrauchs, der sich nicht im luftleeren Raum abspielt, sondern innerhalb bestimmter Dynamiken und institutioneller Kontexte, die eine Neigung zur Gewalt darstellen. Alles wird durch eine Mauer der ‚Omertà‘ (Gesetz des Schweigens in der Mafia) geschützt, die auf einem Netz der Duldung beruht und Straffreiheit garantiert. In dem Versuch, ihr Image zu schützen, verschlimmert die Institution durch Schweigen, Lügen, Schutz der Täter und nicht der Opfer, die als Feinde wahrgenommen werden, gegen die man sich verteidigen muss, die Situation: Die Katholiken sind enttäuscht, empört und fühlen sich verlassen.

In Italien weigert sich der Episkopat weiterhin hartnäckig, das wahre Ausmaß der Missbräuche zu untersuchen, und ein schädlicher Pakt zwischen Staat und Kirche schafft eine heimtückische Komplizenschaft, ein Abkommen des stillen Lebens, dem sich auch die Medien meist anschließen. Wenn die Wahrheit ans Licht kommt, gibt es oft keinen Platz, um diese Informationen zu sammeln. Deshalb ist die Gründung der Italychurchtoo als Koordinationsstelle in Italien ein Novum:

Überlebende, Vereine und Bürger, die den Institutionen ein Dorn im Auge sein wollen.

Der Kampf gegen den Missbrauch in der Kirche, der verhindern soll, dass weitere Menschenleben ausgelöscht werden, ist kein kurzfristiger Kampf: Die zu reformierenden Elemente stellen eine komplexe Herausforderung dar.

Es gibt jedoch drei ethische Dringlichkeiten

- Wahrheit, die über Transparenz und die Feststellung der direkten und indirekten persönlichen Verantwortung hinausgeht, denn Auslassungen und Vertuschungen sind weitere Missstände.
- Gerechtigkeit, die in erster Linie darin besteht, den Opfern, deren Leben unwiderruflich zerstört wurde, zuzuhören, sie anzuerkennen und zu entschädigen, und den Tätern Wege aufzuzeigen, wie sie Verantwortung übernehmen können.
- Vorbeugung, die langfristige Reformen und Maßnahmen umfasst: ein Überdenken des pastoralen Lebens, des Gemeinschaftslebens und der Pfarreien; darüber hinaus eine Reform der Machtverteilung, der Rolle der Frau, der Theologie des geweihten Dienstes, der Ausbildung in den Seminaren und der psycho-affektiven Erziehung.

Ein Handeln ohne Schatten und ohne Rabatte.

E-Mail: ludo@adista.it

Übersetzung: Martina Stamm, *Wir sind Kirche*



#ItalyChurchToo

COORDINAMENTO CONTRO GLI ABUSI NELLA CHIESA CATTOLICA

www.italychurchtoo.it

info@italychurchtoo.it

Ludovica Eugenio

Dziennikarz, dyrektor tygodnika informacji religijnej ADISTA, osoba kontaktowa Koordynacji stowarzyszeń przeciwko nadużyciom w Kościele katolickim #ItalyChurchToo

'Nadużycia seksualne i duchowe a potrzeba reformy w Kościele'

Nadużycia w Kościele katolickim nie są odosobnionymi przypadkami: mają przyczyny systemowe i strukturalne. Przemoc duchowa, psychologiczna, seksualna i patrymonialna wynika z nadużycia władzy, które nie odbywa się w próżni, ale w ramach pewnej dynamiki i kontekstów instytucjonalnych, które są płaszczyzną skłaniającą do przemocy. Wszystko jest chronione przez mur omertà zbudowany na sieci konszachców, gwarancji bezkarności. Instytucja, próbując chronić swój wizerunek, milczeniem, kłamstwami, ochroną sprawców, a nie ofiar, postrzeganych jako wrogowie, przed którymi należy się bronić, pogarsza sytuację: katolicy są rozczarowani, oburzeni i opuszczeni.

We Włoszech episkopat uparcie nadal nie chce naprawdę zbadać prawdziwych rozmiarów nadużyć, a szkodliwy pakt między państwem a Kościołem tworzy przebiegły współdział, porozumienie o spokojnym życiu, z którym w większości zgadzają się także media. Kiedy pojawia się prawda, często nie ma miejsca na jej zebranie. Dlatego też narodziny we Włoszech Koordynacji Italychurchtoo stanowią nowość: ocaleni, stowarzyszenia i obywatele, którzy chcą być cierniem w boku instytucji.

Walka z nadużyciami w Kościele, aby nie dopuścić do skrócenia życia innych osób, nie jest krótkotrwała: elementy, które należy zreformować, stanowią złożone wyzwanie.

Istnieją jednak trzy pilne kwestie etyczne

- prawda, która przechodzi przez przejrzystość i stwierdzenie bezpośredniej i pośredniej odpowiedzialności osobistej, bo zaniechania i tuszowanie to kolejne nadużycia.
- sprawiedliwość, która jest przede wszystkim wysłuchaniem, uznaniem i zadośćuczynieniem dla ofiar, których życie zostało nieodwracalnie zdewastowane, a także drogi dla sprawców do poniesienia odpowiedzialności.
- zapobieganie, które obejmuje długofalowe reformy i polityki: ponowne przemyślenie życia duszpasterskiego, wspólnotowego i w parafiach; jeszcze wyżej - reforma podziału władzy, roli kobiet, teologii posługi święceń, kształcenia w seminariach, edukacji psycho-afektywnej. Działanie bez cieni i bez rabatów.

E-Mail: ludo@adista.it

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)



#ItalyChurchToo

COORDINAMENTO CONTRO GLI ABUSI NELLA CHIESA CATTOLICA

www.italychurchtoo.it

info@italychurchtoo.it

Ludovica Eugenio

Novinářka, ředitelka týdeníku pro náboženské informace ADISTA, kontaktní osoba
Koordinace sdružení proti zneužívání v katolické církvi #ItaliaChurchToo

"Sexuální a duchovní zneužívání a potřeba reformy v církvi

Zneužívání v katolické církvi není ojedinělým případem: má systémové a strukturální příčiny. Duchovní, psychologické, sexuální a patrimoniální zneužívání pramení ze zneužívání moci, které se neodehrává ve vzduchoprázdnu, ale v rámci určité dynamiky a institucionálních souvislostí, které jsou nakloněny násilí. Vše je chráněno zdí omerty postavené na síti protekce, která je zárukou beztrestnosti. Ve snaze chránit svůj obraz instituce mlčením, lhaním, ochranou pachatelů a nikoli obětí, které jsou vnímány jako nepřátelé, proti nimž je třeba se bránit, situaci ještě zhoršuje: katolíci jsou zklamaní, rozhořčení a opuštění.

V Itálii se episkopátu stále tvrdošíjně nechce vyšetřovat skutečný rozsah zneužívání a zhoubný pakt mezi státem a církví vytváří záludnou spolupinu, dohodu o klidném životě, ke které se většinou připojují i média. Když se pravda objeví, často není prostor pro její shromáždění. Proto vznik Koordinace Italychurchtoo v Itálii představuje novinku: přeživší, sdružení a občané, kteří chtějí být institucím trnem v oku.

Boj proti zneužívání v církvi, který má zabránit zmaření dalších životů, není krátkodobý: prvky, které je třeba reformovat, představují komplexní výzvu.

Existují však tři etické naléhavosti.

- pravdy, která prochází transparentností a zjišťováním přímé i nepřímé osobní odpovědnosti, protože zamlčování a zatajování je dalším zneužíváním.
- spravedlnost, která spočívá především ve vyslechnutí, uznání a odškodnění obětí, jejichž životy jsou nenávratně zničeny, a v cestách k odpovědnosti pachatelů.
- prevence, která zahrnuje dlouhodobé reformy a politiky: přehodnocení pastoračního života, života v komunitě a ve farnostech; ještě vyšší reforma v rozdělení moci, v roli žen, v teologii zasvěcené služby, ve vzdělávání poskytovaném v seminářích, v psychoafektivním vzdělávání.

Operace bez stínů a bez slev.

E-mail: ludo@adista.it

Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)